

# Der Zürcher Fremdenverkehr im Jahre 1963

## Allgemeine Frequenz

Erstmals seit dem Jahre 1950 hat im Jahre 1963 der Zürcher Fremdenverkehr das Niveau des Vorjahres nicht erreicht. Die Einbusse betrug bei den in der Stadt Zürich abgestiegenen Hotelgästen 1,0 Prozent und bei den gebuchten Logiernächten 0,2 Prozent. Da zudem die Zahl der Gastbetten erhöht wurde, ergab sich eine niedrigere Bettenbesetzung als im Vorjahr. Entscheidend für das rückläufige Gesamtergebnis war die Abschwächung des Zustroms aus dem Ausland, welche die Verbesserung der Inlandfrequenz übertraf. Im Landesdurchschnitt war die Frequenzeinbusse ausgeprägter als in der Stadt Zürich, indem die Gesamtzahl der Übernachtungen im Jahre 1963 um rund 2 Prozent hinter dem Ergebnis des Jahres 1962 zurückblieb.

Aus den wichtigen europäischen Herkunftsländern, insbesondere aus allen Nachbarländern, musste im Jahre 1963 in der Stadt Zürich eine schwächere Frequenz registriert werden als 1962. Dagegen konnte aus den hauptsächlichsten überseeischen Gebieten, vor allem auch aus den USA, eine höhere Frequenz ermittelt werden.

Im Berichtsjahr stiegen nach den Ermittlungen des Statistischen Amtes der Stadt Zürich 824 123 Gäste in unseren Hotels, Gasthöfen und Pensionen ab, 8510 weniger als im Vorjahr. Aus dem Inland wurden 184 343 (+300), aus dem Ausland 639 780 (−8810) Ankünfte gemeldet. Von den insgesamt gebuchten 2 038 018 (−3781) Logiernächten entfielen, mitgerechnet 1 490 19 Übernachtungen von Dauergästen, 564 108 (+11 644), auf Gäste aus dem Inland und fast das Dreifache, nämlich 1 473 910 (−15 425) auf Gäste aus dem Ausland.

## Entwicklung der Fremdenfrequenz seit 1946

| Jahres-<br>mittel<br>Jahre | Be-<br>triebe | Gast-<br>betten | An-<br>künfte | Übernach-<br>tungen | Jährliche Zunahme in % |                     | Betten-<br>besetzung<br>in % |
|----------------------------|---------------|-----------------|---------------|---------------------|------------------------|---------------------|------------------------------|
|                            |               |                 |               |                     | Ankünfte               | Übernach-<br>tungen |                              |
| 1946/50                    | 100           | 4 585           | 416 484       | 1 362 507           | 5,1                    | 7,8                 | 81,4                         |
| 1951/55                    | 116           | 5 955           | 611 003       | 1 602 231           | 10,2                   | 5,1                 | 73,7                         |
| 1956/60                    | 127           | 7 041           | 750 278       | 1 869 179           | 3,5                    | 3,1                 | 72,7                         |
| 1956                       | 127           | 7 013           | 704 219       | 1 762 357           | 2,9                    | 3,0                 | 68,7                         |
| 1957                       | 127           | 7 016           | 732 231       | 1 855 476           | 4,0                    | 5,3                 | 72,5                         |
| 1958                       | 128           | 7 027           | 744 514       | 1 855 388           | 1,7                    | 0,0                 | 72,3                         |
| 1959                       | 127           | 7 040           | 767 019       | 1 897 830           | 3,0                    | 2,3                 | 73,9                         |
| 1960                       | 126           | 7 107           | 803 406       | 1 974 843           | 4,7                    | 4,1                 | 75,9                         |
| 1961                       | 124           | 7 230           | 822 120       | 2 021 871           | 2,3                    | 2,4                 | 76,6                         |
| 1962                       | 124           | 7 354           | 832 633       | 2 041 799           | 1,3                    | 1,0                 | 76,1                         |
| 1963                       | 125           | 7 469           | 824 123       | 2 038 018           | −1,0                   | −0,2                | 74,8                         |

## Bettenbesetzung

Die durchschnittliche Bettenbesetzung der 125 (124) in die Beherbergungsstatistik einbezogenen Betriebe mit 7469 (7354) Gastbetten war im Jahre

1963 mit 74,8 (76,1) Prozent schwächer als im Vorjahr. Gegenüber dem Vorjahr ist durch Neueröffnung von zwei Betrieben und einen Hotelabbruch per Saldo ein Betrieb hinzugekommen. Die Hotels und Gasthöfe waren im Vergleich zum Vorjahr weniger gut besetzt, während die Pensionen ihre mittlere Belegung etwas verbessern konnten.

## Auslandanteil nach Hotelkategorien und Jahreszeiten

Der seit 15 Jahren steigende Auslandanteil der gebuchten Logiernächte hat im Berichtsjahr erstmals eine Abschwächung erfahren, und zwar von 72,9 auf 72,3 Prozent. Von je 100 besetzten Gastbetten wurden somit im Jahresdurchschnitt 72 für Auslandsgäste und 28 für Inlandgäste gebucht.

### Übernachtungen und Bettenbesetzung nach Hotelkategorien 1962 und 1963

| Kategorien | Übernachtungen |           | Bettenbesetzung in % |      | Auslandanteil in % |      |
|------------|----------------|-----------|----------------------|------|--------------------|------|
|            | 1962           | 1963      | 1962                 | 1963 | 1962               | 1963 |
| I. Rang    | 721 448        | 715 275   | 79,0                 | 77,8 | 872                | 866  |
| II. Rang   | 963 636        | 976 835   | 74,3                 | 72,8 | 726                | 726  |
| Gasthöfe   | 225 336        | 226 613   | 73,1                 | 71,4 | 376                | 359  |
| Pensionen  | 131 379        | 119 295   | 80,9                 | 80,9 | 582                | 536  |
| Zusammen   | 2 041 799      | 2 038 018 | 76,1                 | 74,8 | 729                | 723  |

Am höchsten ist der Auslandanteil mit 86,6 Prozent in den erstrangigen Häusern, am tiefsten mit 35,9 Prozent in den Gasthöfen. Die Hotels II. Ranges, auf welche nahezu die Hälfte aller Logiernächte entfallen, kommen mit einem Auslandanteil von 72,6 Prozent dem Gesamtdurchschnitt nahe. Im Vergleich zum Jahre 1962 ist sich der Auslandanteil nur in den Hotels II. Ranges gleichgeblieben, während er in den anderen Betriebskategorien niedriger war als im Vorjahr.

Ganz besonders ausgeprägt ist der Auslandanteil in der Reisehochsaison im Sommer, wo im Berichtsjahr wie im Vorjahr auf 100 besetzte Gastbetten nicht weniger als 81 Auslandsgäste entfielen.

### Frequenz nach Vierteljahren 1962 und 1963

| Vierteljahre     | Übernachtungen |           | Bettenbesetzung in % |      | Auslandanteil % |      |
|------------------|----------------|-----------|----------------------|------|-----------------|------|
|                  | 1962           | 1963      | 1962                 | 1963 | 1962            | 1963 |
| Januar-März      | 419 421        | 410 123   | 63,8                 | 62,0 | 672             | 649  |
| April-Juni       | 536 582        | 527 285   | 80,4                 | 77,7 | 732             | 720  |
| Juli-September   | 631 656        | 644 997   | 92,7                 | 92,5 | 813             | 810  |
| Oktober-Dezember | 454 140        | 455 613   | 67,0                 | 66,2 | 662             | 670  |
| Ganzes Jahr      | 2 041 799      | 2 038 018 | 76,1                 | 74,8 | 729             | 723  |

Mit einem Auslandanteil von über 72 Prozent ist der Zürcher Fremdenverkehr nach wie vor stark auslandorientiert und damit von der Reisehochsaison abhängig. Zeigt doch ein Vergleich von Maximum und Minimum der für Inlandgäste und Auslandsgäste gebuchten Übernachtungen, dass die beiden Extremwerte in der Auslandsfrequenz bedeutend weiter auseinanderliegen als in der Inlandsfrequenz. Das Maximum der für Auslandsgäste im August registrierten 190000 Übernachtungen war mehr als zweieinhalbmal so hoch

wie das Minimum von 73500 Übernachtungen im Dezember. Dagegen übertraf das Maximum der für Inlandgäste im Oktober gebuchten 56000 Übernachtungen das Minimum von 38000 Logiernächten im August nicht einmal um die Hälfte.

Die Spitze der gesamten Monatsfrequenz fiel, wie aus der Anhangtabelle hervorgeht, mit 97000 Ankünften und 228000 Übernachtungen in den August, das Minimum mit rund 46000 Ankünften und 118000 Übernachtungen in den Dezember.

## Hauptgebiete und Herkunftsländer

### Hauptgebiete

Wenn sich auch der Auslandanteil von 1962 auf 1963 etwas verkleinert hat, nämlich von 73 auf 72 Prozent der an den Übernachtungen gemessenen Gesamtfrequenz, so bleibt er doch bestimmend für die Gestaltung des Zürcher Fremdenverkehrs.

Wie aus der folgenden Zusammenstellung hervorgeht, war für die Abschwächung der Auslandfrequenz eine Einbusse aus europäischen Herkunftsländern verantwortlich, während der Zustrom aus aussereuropäischen Ländern sich im Jahre 1963 gegenüber dem Vorjahr erhöhte.

### Frequenz nach Hauptgebieten 1963

| Hauptgebiete              | Ankünfte | Übernachtungen | Zunahme in %<br>1962 bis 1963 |                     | Promilleverteilung |                     |
|---------------------------|----------|----------------|-------------------------------|---------------------|--------------------|---------------------|
|                           |          |                | An-<br>künfte                 | Übernach-<br>tungen | An-<br>künfte      | Übernach-<br>tungen |
| Schweiz                   | 184 343  | 564 108        | 0,2                           | 2,1                 | 224                | 277                 |
| Andere europäische Länder | 422 534  | 926 317        | -4,0                          | -3,5                | 512                | 454                 |
| Europa zusammen           | 606 877  | 1 490 425      | -2,8                          | -1,5                | 736                | 731                 |
| Aussereuropäische Länder  | 217 246  | 547 593        | 4,3                           | 3,4                 | 264                | 269                 |
| Ausland zusammen          | 639 780  | 1 473 910      | -1,4                          | -1,0                | 776                | 723                 |
| Gesamtfrequenz            | 824 123  | 2 038 018      | -1,0                          | -0,2                | 1 000              | 1 000               |

### Herkunftsländer

Unter den ausländischen Gästen standen gemäss der im Anhang wiedergegebenen Tabelle die Deutschen mit rund 297000 Übernachtungen an erster Stelle, in kurzem Abstand gefolgt von den Besuchern aus den USA, auf die 276000 Übernachtungen entfielen. Diese beiden Gruppen erbrachten zusammen 28 Prozent der Gesamtfrequenz oder gegen 40 Prozent der Auslandsfrequenz. Während aus den USA Mehrbuchungen für über 13000 (+5,0%) Logiernächte vorlagen, ist aus Deutschland gegenüber dem Vorjahr eine Einbusse um 10600 (-3,5%) Logiernächte eingetreten. Frequenzrückgänge waren auch aus anderen Nachbarländern festzustellen, nämlich aus Italien (-2,6%), Frankreich (-4,8%) und Österreich (-12,0%). Schwächer war ferner der Besuch aus den übrigen europäischen Herkunftsländern

mit Ausnahme von Südosteuropa und Osteuropa. Aus Amerika ohne die USA war einzig aus Brasilien ein etwas regerer Besuch zu verzeichnen. Aus Asien übertraf das Gesamtergebnis jenes des Vorjahres um über 7 Prozent, wobei sich eine Einbusse aus Indien und Pakistan um 19 Prozent und eine Frequenzerhöhung aus Japan um 36 Prozent gegenüberstanden.

### **Mittlere Aufenthaltsdauer**

Die mittlere Aufenthaltsdauer der in der Stadt Zürich abgestiegenen Gäste, mit Ausschluss der berufstätigen Dauergäste, ist seit Jahren für Schweizer wie Ausländer mit 2,3 Tagen stabil geblieben. Als die eiligsten Reisenden erwiesen sich jene aus Sowjetrussland, die im Durchschnitt weniger als 2 Tage in Zürich verbrachten. Länger als 3 Tage Zeit gönnten sich nur die Besucher aus Israel, Ägypten, Griechenland und Bulgarien.

### **Bahn-, Auto- und Fluggäste**

Die seit dem Jahre 1957 auf freiwilliger Basis geführte Zürcher Transportmittelstatistik hat auch im Berichtsjahr die bereits in den Vorjahren festgestellten Schwergewichtsverlagerungen nach Jahreszeiten und Hotelkategorien im grossen und ganzen bestätigt. Im Sommer treten die motorisierten Gäste stärker hervor, im Winter ist der Anteil der Bahnbenützer am höchsten, während die Quote der Fluggäste bei steigender Tendenz mit gut einem Viertel das ganze Jahr hindurch auffallend stabil bleibt.

An der Spitze der im Jahre 1963 in der Stadt Zürich abgestiegenen Hotelgäste stehen, wie aus der Anhangtabelle auf Seite 19 hervorgeht, mit 307000 Personen immer noch die Bahnpassagiere, denen in kleinem Abstand die 289000 motorisierten Gäste folgen, während die Zahl der Flugpassagiere mit 217000 einen gewichtigen Anteil belegt.

Von den 824000 im Jahr 1963 in der Stadt Zürich eingetroffenen Hotelgästen reisten 37,2 Prozent per Bahn, 35,1 Prozent waren motorisiert (5 Prozent Carbenützer und 30 Prozent Automobilisten), 26,3 Prozent benützten das Flugzeug und 1,4 Prozent stellten sich im Nahverkehr ein.

Haben bei den von den Zürcher Hotelgästen benützten Transportmitteln die Motorfahrzeuge die Eisenbahnen schon fast eingeholt, so dürfte es nur noch eine Frage der Zeit sein, bis auch die Flugzeuge als gleich wichtige Gruppe erscheinen.

Traf es gemäss der linken Hälfte der folgenden Tabelle auf 100 ankommende Gäste im Januar 47 Bahnpassagiere, so sank dieser Anteil im August auf 30. Umgekehrt belegten die motorisierten Gäste mit 26 Prozent ein Minimum im Januar und mit 42 ein Maximum im August. Zeigt die Promilleverteilung nach Transportmitteln, welche Bedeutung den einzelnen Transportmitteln in den verschiedenen Monaten zukommt, so sind auch die Saisonschwankungen innerhalb jeder Gruppe von Transportmittelbenützern von Interesse. Die Promilleverteilung nach Monaten, bei welcher die Zahl der Transportmittelbenützer für jede Gruppe gleich 1000 gesetzt wird, ist aus der rechten Hälfte der nachstehenden Tabelle ersichtlich. Würden die Benützer jeden Transportmittels in gleichmässiger jahreszeitlicher Verteilung

eintreffen, so entfielen auf je 100 Passagiere von Bahn-, Flugzeug oder Motorfahrzeug monatlich 8,3 Ankünfte. In Wirklichkeit weist von den drei Haupttransportmitteln die Gruppe Eisenbahn die geringsten Schwankungen auf, immer bezogen auf die in Zürcher Beherbergungsbetrieben abgestiegenen Gäste. Das Maximum von 10 Prozent Bahnbenützer im August übertraf das Minimum von 7 im Dezember etwa um die Hälfte, während bei den Flugpassagieren das Maximum (12 im August) auf das Doppelte vom Minimum (6 im Dezember) anstieg. Am grössten jedoch erwiesen sich die Saisonschwankungen bei den motorisierten Gästen, wo das Maximum (14 im August) auf über das Dreifache des Minimums (4 im Januar) empor-schnellte. In der Reisehochsaison im August waren, wie aus der Anhang-tabelle hervorgeht, fast ein Viertel der motorisierten Gäste Carbenützer.

#### Angekommene Gäste nach den benützten Transportmitteln und nach Monaten 1963

| Monate      | Promilleverteilung nach Transportmitteln |               |                          |        |               | Promilleverteilung nach Monaten |               |                          |        |               |
|-------------|--|---------------|--------------------------|--------|---------------|---------------------------------|---------------|--------------------------|--------|---------------|
|             | Bahn                                     | Flug-<br>zeug | Motor-<br>fahr-<br>zeuge | Übrige | Alle<br>Gäste | Bahn                            | Flug-<br>zeug | Motor-<br>fahr-<br>zeuge | Übrige | Alle<br>Gäste |
| Januar      | 474                                      | 253           | 256                      | 17     | 1000          | 78                              | 59            | 45                       | 75     | 61            |
| Februar     | 465                                      | 248           | 265                      | 22     | 1000          | 76                              | 57            | 46                       | 95     | 61            |
| März        | 420                                      | 262           | 300                      | 18     | 1000          | 86                              | 76            | 66                       | 100    | 77            |
| April       | 382                                      | 240           | 359                      | 19     | 1000          | 81                              | 72            | 80                       | 108    | 79            |
| Mai         | 352                                      | 268           | 366                      | 14     | 1000          | 82                              | 88            | 90                       | 90     | 87            |
| Juni        | 336                                      | 263           | 387                      | 14     | 1000          | 83                              | 92            | 102                      | 92     | 92            |
| Juli        | 311                                      | 270           | 402                      | 17     | 1000          | 89                              | 109           | 121                      | 129    | 106           |
| August      | 305                                      | 269           | 417                      | 9      | 1000          | 97                              | 121           | 141                      | 78     | 118           |
| September   | 334                                      | 274           | 386                      | 6      | 1000          | 91                              | 105           | 111                      | 45     | 101           |
| Oktober     | 376                                      | 279           | 333                      | 12     | 1000          | 95                              | 100           | 89                       | 84     | 94            |
| November    | 421                                      | 252           | 317                      | 10     | 1000          | 77                              | 65            | 62                       | 48     | 68            |
| Dezember    | 433                                      | 261           | 293                      | 13     | 1000          | 65                              | 56            | 47                       | 56     | 56            |
| Ganzes Jahr | 372                                      | 263           | 351                      | 14     | 1000          | 1000                            | 1000          | 1000                     | 1000   | 1000          |

Gruppiert man in den verschiedenen Hotelkategorien die Gäste nach dem benützten Transportmittel, so bilden in den erstrangigen Häusern die Fluggäste (38 Prozent) die grösste Gruppe, in den Hotels II. Ranges die motorisierten Gäste (39), in den Gasthöfen und in den Pensionen umgekehrt die Bahnpassagiere (52 und 41).

#### Angekommene Gäste nach benütztem Transportmittel und nach Hotelkategorien 1963

| Hotelkategorien | Promilleverteilung nach Transportmitteln |               |                          |        |               | Promilleverteilung nach Hotelkategorien |               |                          |        |               |
|-----------------|--|---------------|--------------------------|--------|---------------|---|---------------|--------------------------|--------|---------------|
|                 | Bahn                                     | Flug-<br>zeug | Motor-<br>fahr-<br>zeuge | Übrige | Alle<br>Gäste | Bahn                                    | Flug-<br>zeug | Motor-<br>fahr-<br>zeuge | Übrige | Alle<br>Gäste |
| I. Rang         | 323                                      | 384           | 286                      | 7      | 1000          | 323                                     | 543           | 304                      | 212    | 373           |
| II. Rang        | 385                                      | 208           | 390                      | 17     | 1000          | 554                                     | 423           | 595                      | 648    | 535           |
| Gasthöfe        | 513                                      | 79            | 388                      | 20     | 1000          | 107                                     | 23            | 86                       | 113    | 77            |
| Pensionen       | 409                                      | 200           | 367                      | 24     | 1000          | 16                                      | 11            | 15                       | 27     | 15            |
| Zusammen        | 372                                      | 263           | 351                      | 14     | 1000          | 1000                                    | 1000          | 1000                     | 1000   | 1000          |

Aufschlussreich ist auch eine Untersuchung der Bahnpassagiere, Flug-gäste und der motorisierten Besucher nach ihrer Verteilung auf die einzelnen Hotelkategorien. Mehr als die Hälfte der Bahnpassagiere steigen in Hotels II. Ranges, nahezu ein Drittel in erstrangigen Häusern und gut ein Zehntel

in Gasthöfen ab. Die Fluggäste konzentrieren sich praktisch vollständig, die motorisierten Besucher zu neun Zehnteln in den Hotels I. und II. Ranges. Während nur gut 3 Prozent der Fluggpassagiere in Gasthöfen und Pensionen absteigen, sind es über 10 Prozent der motorisierten Gäste. Die absoluten Zahlen sind aus der Anhangtabelle auf Seite 19 ersichtlich.

## Die Beherbergungsbetriebe in der Stadt Zürich 1963

Die 125 Beherbergungsbetriebe, die im Jahre 1963 in die Fremdenverkehrsstatistik einbezogen worden sind, verfügten gemäss folgender Aufstellung über insgesamt 7469 Gastbetten und 4947 Zimmer.

| Kategorien        | Be-<br>triebe | Zimmer | Gast-<br>betten | Übernachtungen 1963 |                                     | Ausland-<br>gäste | zusammen |
|-------------------|---------------|--------|-----------------|---------------------|-------------------------------------|-------------------|----------|
|                   |               |        |                 | Inland-<br>gäste    | davon<br>berufstätige<br>Dauergäste |                   |          |
| Hotels I. Ranges  | 24            | 1 729  | 2 518           | 95 808              | 4 759                               | 619 467           | 715 275  |
| Hotels II. Ranges | 63            | 2 430  | 3 677           | 267 561             | 28 661                              | 709 272           | 976 833  |
| Gasthöfe          | 28            | 475    | 870             | 145 328             | 88 270                              | 81 287            | 226 615  |
| Pensionen         | 10            | 313    | 404             | 55 411              | 27 329                              | 63 884            | 119 295  |
| Zusammen          | 125           | 4 947  | 7 469           | 564 108             | 149 019                             | 1473 910          | 2038 018 |

Mit rund 2500 Gastbetten stellten die erstrangigen Häuser gut einen Drittel der Logiermöglichkeiten, während auf die Hotels II. Ranges mit 3700 Gastbetten nahezu die Hälfte entfiel. Die Gasthöfe und Pensionen umfassen mit 1300 Gastbetten einen Sechstel der Kapazität.

Die im Anhang wiedergegebene Liste der meldepflichtigen Beherbergungsbetriebe der Stadt Zürich ist innerhalb der Hotelkategorien alphabetisch geordnet. Sie enthält für jeden Betrieb neben Adresse und Rechtsform die im Jahresmittel 1963 verfügbaren Gastbetten. Angaben über Mindest- und Höchstpreise für Zimmer und Mahlzeiten finden sich in der neuesten Ausgabe des Unterkunftsverzeichnisses des Verkehrsvereins Zürich und des Schweizer Hotelführers.

Die weitaus meisten Beherbergungsbetriebe finden sich im Kreis 1, also im Stadtzentrum; aber auch in anderen und peripher gelegenen Quartieren, ja sogar auf dem Üetliberg, bestehen Unterkunftsmöglichkeiten.

Von den 128 Betrieben, mitgezählt die im Laufe des Berichtsjahres ausgeschiedenen Betriebe, werden 9 alkoholfrei und 22 als Hotel garni geführt. Zwei Hotels garni werden alkoholfrei betrieben.

Nach der Rechtsform lassen sich zwei Hauptgruppen der Zürcher Beherbergungsbetriebe unterscheiden, die 79 Einzelfirmen und die 32 Betriebe in Form einer Aktiengesellschaft. Andere Rechtsformen, wie Kollektivgesellschaften, Genossenschaften, Vereine usw., kommen nur vereinzelt vor.

Der in der Stadt Zürich in den Sommermonaten herrschende Mangel an Logiermöglichkeiten speziell auch für Geschäftsleute, Kongressteilnehmer und andere grössere Gruppen, die auf erstklassige Unterbringung, wenn auch nicht auf ausgesprochene Luxushotels reflektieren, wird eindeutig durch die Fremdenverkehrsstatistik belegt. Während in den jüngsten zwei Jahren die Zahl der Gastbetten in Hotels II. Ranges um 11 Prozent anstieg, ist sie in den Hotels I. Ranges praktisch unverändert geblieben.

Dr. Käthe Biske

## Ankünfte und Übernachtungen nach Herkunftsländern der Gäste 1963

| Herkunftsländer             | Ankünfte | Übernachtungen | Zunahme in % 1962 – 1963 |                | Promilleverteilung |                |
|-----------------------------|----------|----------------|--------------------------|----------------|--------------------|----------------|
|                             |          |                | Ankünfte                 | Übernachtungen | Ankünfte           | Übernachtungen |
| Schweiz <sup>1</sup>        | 184 343  | 564 108        | 0,2                      | 2,1            | 224                | 277            |
| Übriges Europa              | 422 534  | 926 317        | - 4,0                    | - 3,5          | 513                | 454            |
| Deutschland                 | 142 611  | 296 833        | - 5,3                    | - 3,5          | 172                | 146            |
| Grossbritannien, Irland     | 51 600   | 123 315        | - 1,2                    | - 0,1          | 62                 | 61             |
| Italien                     | 58 864   | 120 730        | - 4,9                    | - 2,6          | 71                 | 59             |
| Frankreich                  | 45 986   | 93 795         | - 0,4                    | - 4,8          | 56                 | 46             |
| Österreich                  | 27 006   | 57 977         | - 8,1                    | -12,0          | 33                 | 28             |
| Skandinavien <sup>2</sup>   | 25 401   | 60 012         | - 4,2                    | - 3,9          | 31                 | 29             |
| Niederlande                 | 19 591   | 43 983         | - 5,5                    | - 7,9          | 24                 | 22             |
| Belgien, Luxemburg          | 13 564   | 29 120         | - 7,6                    | -10,9          | 16                 | 14             |
| Spanien, Portugal           | 14 568   | 33 969         | - 6,9                    | -10,3          | 18                 | 17             |
| Südosteuropa <sup>3</sup>   | 17 808   | 53 740         | 2,2                      | 8,7            | 22                 | 26             |
| Osteuropa <sup>4</sup>      | 5 535    | 12 843         | 15,3                     | 22,4           | 8                  | 6              |
| Amerika                     | 156 158  | 373 687        | 2,3                      | 1,4            | 189                | 183            |
| USA                         | 121 206  | 276 474        | 5,2                      | 5,0            | 147                | 135            |
| Übriges Amerika             | 34 952   | 97 213         | - 6,6                    | - 7,6          | 42                 | 48             |
| Afrika                      | 13 231   | 38 661         | 4,6                      | 9,7            | 16                 | 19             |
| Asien                       | 43 465   | 123 487        | 11,1                     | 7,2            | 53                 | 61             |
| Israel                      | 17 929   | 64 255         | 6,5                      | 7,4            | 22                 | 32             |
| Indien, Pakistan            | 4 924    | 12 914         | -18,2                    | -18,8          | 6                  | 6              |
| Japan                       | 12 573   | 25 401         | 40,0                     | 35,7           | 15                 | 13             |
| Übriges Asien (ohne Türkei) | 8 039    | 20 917         | 10,4                     | 0,9            | 10                 | 10             |
| Australien                  | 4 392    | 11 758         | 11,8                     | 12,4           | 5                  | 6              |
| Ausland zusammen            | 639 780  | 1 473 910      | - 1,4                    | - 1,0          | 776                | 723            |
| Gesamtfrequenz              | 824 123  | 2 038 018      | - 1,0                    | - 0,2          | 1000               | 1000           |

<sup>1</sup> Einschliesslich Liechtenstein    <sup>2</sup> Dänemark, Finnland, Norwegen, Schweden

Polen, Rumänien, Sowjetunion, Tschechoslowakei, Ungarn

<sup>3</sup> Griechenland, Jugoslawien, Türkei

<sup>4</sup> Bulgarien,

## Ankünfte und Übernachtungen nach Monaten 1963

| Monate    | Ankünfte     |               |          | Übernachtungen |               |           |
|-----------|--------------|---------------|----------|----------------|---------------|-----------|
|           | Inland-gäste | Ausland-gäste | zusammen | Inland-gäste   | Ausland-gäste | zusammen  |
| Januar    | 14 781       | 35 613        | 50 394   | 47 286         | 82 257        | 129 543   |
| Februar   | 14 148       | 35 761        | 49 909   | 44 220         | 81 189        | 125 409   |
| März      | 17 325       | 45 960        | 63 285   | 52 433         | 102 738       | 155 171   |
| April     | 16 386       | 48 313        | 64 699   | 51 129         | 110 361       | 161 490   |
| Mai       | 16 656       | 54 664        | 71 320   | 52 835         | 125 406       | 178 241   |
| Juni      | 13 691       | 62 558        | 76 249   | 43 432         | 144 122       | 187 554   |
| Juli      | 12 103       | 75 339        | 87 442   | 40 970         | 168 510       | 209 480   |
| August    | 12 382       | 84 966        | 97 348   | 38 446         | 189 792       | 228 238   |
| September | 14 520       | 68 836        | 83 356   | 43 138         | 164 141       | 207 279   |
| Oktober   | 19 545       | 57 921        | 77 466   | 55 903         | 137 068       | 192 971   |
| November  | 17 991       | 38 337        | 56 328   | 49 995         | 94 816        | 144 811   |
| Dezember  | 14 815       | 31 512        | 46 327   | 44 321         | 73 510        | 117 831   |
| Zusammen  | 184 343      | 639 780       | 824 123  | 564 108        | 1 473 910     | 2 038 018 |

## Angekommene Gäste nach den benützten Transportmitteln und nach Monaten 1963

| Monate      | Bahn    | Flugzeug | Autos,<br>Motorräder | Cars   | Motor-<br>fahrzeuge<br>zusammen | Übrige | Alle Gäste |
|-------------|---------|----------|----------------------|--------|---------------------------------|--------|------------|
| Januar      | 23 909  | 12 761   | 11 753               | 1 128  | 12 881                          | 843    | 50 394     |
| Februar     | 23 213  | 12 383   | 12 534               | 707    | 13 241                          | 1 072  | 49 909     |
| März        | 26 565  | 16 589   | 18 440               | 563    | 19 003                          | 1 128  | 63 285     |
| April       | 24 737  | 15 526   | 21 031               | 2 192  | 23 223                          | 1 213  | 64 699     |
| Mai         | 25 085  | 19 104   | 22 383               | 3 733  | 26 116                          | 1 015  | 71 320     |
| Juni        | 25 626  | 20 069   | 23 445               | 6 079  | 29 524                          | 1 030  | 76 249     |
| Juli        | 27 219  | 23 652   | 27 599               | 7 521  | 35 120                          | 1 451  | 87 442     |
| August      | 29 727  | 26 164   | 31 469               | 9 115  | 40 584                          | 873    | 97 348     |
| September   | 27 806  | 22 868   | 26 756               | 5 418  | 32 174                          | 508    | 83 356     |
| Oktober     | 29 115  | 21 615   | 24 022               | 1 764  | 25 786                          | 950    | 77 466     |
| November    | 23 728  | 14 176   | 17 099               | 780    | 17 879                          | 545    | 56 328     |
| Dezember    | 20 042  | 12 087   | 13 091               | 480    | 13 571                          | 627    | 46 327     |
| Ganzes Jahr | 306 772 | 216 994  | 249 622              | 39 480 | 289 102                         | 11 255 | 824 123    |

## Angekommene Gäste nach den benützten Transportmitteln und nach Hotelkategorien 1963

| Kategorien        | Bahn    | Flugzeug | Autos,<br>Motorräder | Cars   | Motor-<br>fahrzeuge<br>zusammen | Übrige | Alle Gäste |
|-------------------|---------|----------|----------------------|--------|---------------------------------|--------|------------|
| Hotel I. Ranges   | 99 096  | 117 763  | 84 882               | 2 915  | 87 797                          | 2 391  | 307 047    |
| Hotels II. Ranges | 169 968 | 91 792   | 136 463              | 35 665 | 172 128                         | 7 297  | 441 185    |
| Gasthöfe          | 32 790  | 5 036    | 23 924               | 843    | 24 767                          | 1 270  | 63 863     |
| Pensionen         | 4 918   | 2 403    | 4 353                | 57     | 4 410                           | 297    | 12 028     |
| Zusammen          | 306 772 | 216 994  | 249 622              | 39 480 | 289 102                         | 11 255 | 824 123    |



# Hotels, Gasthöfe und Pensionen in der Stadt Zürich 1963

| Hotelskategorie<br>Betrieb   | Stadt-<br>kreis | Quartier    | Strasse                 | Gast-<br>betten | Rechts-<br>form <sup>1</sup> |
|------------------------------|-----------------|-------------|-------------------------|-----------------|------------------------------|
| <b>Hotels I. Ranges</b>      |                 |             |                         | <b>2518</b>     |                              |
| Ascot                        | 2               | Enge        | Lavaterstr. 15          | 85              | E                            |
| Baur au Lac                  | 1               | City        | Talstr. 1               | 230             | KI                           |
| Bellerive au Lac             | 8               | Seefeld     | Utoquai 47              | 83              | AG                           |
| Butterfly                    | 8               | Mühlebach   | Kreuzstr. 40            | 108             | AG                           |
| Carlton-Elite                | 1               | City        | Bahnhofstr. 41          | 110             | AG                           |
| Central                      | 1               | Hochschulen | Stampfenbachstr. 1      | 100             | KI                           |
| City                         | 1               | City        | Löwenstr. 34            | 96              | AG                           |
| Dolder Grand Hotel           | 7               | Hottingen   | Kurhausstr. 65          | 200             | AG                           |
| Eden au Lac                  | 8               | Seefeld     | Utoquai 45              | 75              | AG                           |
| Eicher                       | 2               | Enge        | Claridenstr. 30         | 85              | E                            |
| Engematthof                  | 2               | Enge        | Engimattstr. 14         | 100             | AG                           |
| Glockenhof                   | 1               | City        | Sihlstr. 31             | 120             | G                            |
| Goldenes Schwert             | 1               | Rathaus     | Marktgasse 14           | 58              | AG                           |
| Neues Schloss                | 2               | Enge        | Stockerstr. 17          | 103             | E                            |
| Plaza                        | 1               | Hochschulen | Goethestr. 18           | 100             | AG                           |
| Residence im Park            | 2               | Enge        | Kappelistr. 41          | 65              | E                            |
| St. Gotthard                 | 1               | City        | Bahnhofstr. 87          | 170             | E                            |
| Savoy Baur en Ville          | 1               | Lindenhof   | Poststr. 12             | 100             | KI                           |
| Schweizerhof                 | 1               | City        | Bahnhofplatz 7          | 125             | E                            |
| Sonnenberg                   | 7               | Hottingen   | Aurorastr. 98           | 60              | E                            |
| Splügenschloss               | 2               | Enge        | Splügenstr. 2           | 75              | AG                           |
| Storchen                     | 1               | Lindenhof   | Weinplatz 2             | 110             | AG                           |
| Waldhaus Dolder              | 7               | Hottingen   | Kurhausstr. 18          | 80              | AG                           |
| Waldorf                      | 6               | Unterstrass | Weinbergstr. 45         | 80              | AG                           |
| <b>Hotels II. Ranges</b>     |                 |             |                         | <b>3678</b>     |                              |
| Adler                        | 1               | Rathaus     | Rosengasse 10           | 75              | AG                           |
| Albula                       | 4               | Langstrasse | Rotwandstr. 70          | 28              | AG                           |
| Alfa Garni <sup>2,3</sup>    | 6               | Unterstrass | Stampfenbachstr. 155    | 15              | E                            |
| Ambassador                   | 8               | Seefeld     | Falkenstr. 6            | 40              | E                            |
| Annaburg                     | 3               | Friesenberg | Gratstr. 2/Uetliberg    | 8               | E                            |
| Argovia <sup>2</sup>         | 6               | Unterstrass | Schaffhauserstr. 137    | 52              | AG                           |
| Ascona                       | 3               | Sihlfeld    | Meinrad Lienert-Str. 17 | 37              | E                            |
| Augustinerhof <sup>2</sup>   | 1               | Lindenhof   | St. Peterstr. 18        | 86              | V                            |
| Basilea <sup>3</sup>         | 1               | Rathaus     | Zähringerstr. 25        | 91              | AG                           |
| Bellaria                     | 2               | Enge        | Bellariastr. 21         | 40              | E                            |
| Biber <sup>2</sup>           | 1               | Rathaus     | Niederdorfstr. 7        | 40              | KI                           |
| Breitinger <sup>3</sup>      | 2               | Enge        | Breitingenstr. 20       | 33              | E                            |
| Bristol <sup>3</sup>         | 6               | Unterstrass | Stampfenbachstr. 34     | 90              | AG                           |
| Burma <sup>2,3</sup>         | 6               | Unterstrass | Schindlerstr. 26        | 36              | E                            |
| Commercio                    | 1               | City        | Schützengasse 8         | 50              | AG                           |
| Conti Garni <sup>3</sup>     | 8               | Seefeld     | Dufourstr. 3            | 46              | E                            |
| Du Parc Feldschlösschen      | 1               | City        | Bahnhofstr. 81          | 27              | E                            |
| Du Théâtre                   | 1               | Rathaus     | Seilergraben 69         | 85              | AG                           |
| Eos Garni <sup>3</sup>       | 7               | Hottingen   | Carmenstr. 18           | 50              | E                            |
| Europe <sup>3</sup>          | 8               | Seefeld     | Dufourstr. 4            | 71              | E                            |
| Excelsior Garni <sup>3</sup> | 8               | Seefeld     | Dufourstr. 24           | 65              | Km                           |
| Felix <sup>3</sup>           | 11              | Oerlikon    | Winterthurerstr. 301    | 45              | E                            |
| Florhof                      | 1               | Hochschulen | Florhofgasse 4          | 37              | E                            |
| Franziskaner                 | 1               | Rathaus     | Niederdorfstr. 1        | 28              | E                            |
| Jura                         | 1               | Hochschulen | Stampfenbachstr. 26     | 45              | E                            |

<sup>1</sup> E = Einzelperson; KI = Kollektivgesellschaft; Km = Kommanditgesellschaft; AG = Aktiengesellschaft; G = Genossenschaft;  
V = Verein; St = Stiftung <sup>2</sup> alkoholfrei <sup>3</sup> garni

| Hotelkategorie<br>Betrieb         | Stadt-<br>kreis | Quartier      | Strasse             | Gast-<br>betten | Rechts-<br>form <sup>1</sup> |
|-----------------------------------|-----------------|---------------|---------------------|-----------------|------------------------------|
| Kaiser Garni <sup>3</sup>         | 7               | Hottingen     | Freiestr. 114       | 18              | E                            |
| Krone Limmatquai                  | 1               | Rathaus       | Limmatquai 88       | 36              | E                            |
| Krone Unterstrass                 | 6               | Unterstrass   | Schaffhauserstr. 1  | 85              | E                            |
| Landhus                           | 11              | Seebach       | Katzenbachstr. 10   | 30              | AG                           |
| Leoneck                           | 6               | Oberstrass    | Leonhardstr. 1      | 85              | E                            |
| Leonhard                          | 1               | Rathaus       | Limmatquai 136      | 20              | E                            |
| Limmathaus                        | 1               | Gewerbeschule | Limmatstr. 118      | 100             | E                            |
| Limmathof                         | 1               | Rathaus       | Limmatquai 142      | 80              | AG                           |
| Merkur <sup>4</sup>               | 1               | City          | Schützengasse 1     | 58              | AG                           |
| Metzgerbräu                       | 1               | Lindenhof     | Beatengasse 13      | 25              | AG                           |
| Montana <sup>3</sup>              | 5               | Gewerbeschule | Konradstr. 39       | 45              | AG                           |
| Neptun                            | 8               | Mühlebach     | Seefeldstr. 15      | 55              | E                            |
| Olympia                           | 4               | Hard          | Badenerstr. 324     | 70              | E                            |
| Otter <sup>3 4</sup>              | 1               | Rathaus       | Oberdorfstr. 7      | 19              | E                            |
| Poly                              | 6               | Oberstrass    | Universitätstr. 63  | 30              | E                            |
| Quisisana                         | 8               | Seefeld       | Mainaustr. 23       | 41              | E                            |
| Regina                            | 4               | Langstrasse   | Hohlstr. 16/18      | 80              | E                            |
| Rex Garni <sup>3</sup>            | 6               | Unterstrass   | Weinbergstr. 92     | 44              | E                            |
| Rigihof                           | 6               | Oberstrass    | Universitätstr. 101 | 90              | E                            |
| Rothus                            | 1               | Rathaus       | Marktgasse 17       | 110             | AG                           |
| St. Peter                         | 1               | Lindenhof     | In Gassen 10-12     | 80              | E                            |
| Seergarten                        | 8               | Seefeld       | Seergartenstr. 14   | 45              | AG                           |
| Seidenhof <sup>4</sup>            | 1               | City          | Sihlstr. 7/9        | 125             | G                            |
| Simplon                           | 1               | City          | Schützengasse 16    | 100             | E                            |
| Sommerau <sup>4</sup>             | 8               | Seefeld       | Seefeldstr. 118     | 20              | E                            |
| Spirgarten                        | 9               | Altstetten    | Lindenplatz 5       | 34              | E                            |
| Splendid <sup>3</sup>             | 1               | Rathaus       | Rosengasse 5        | 40              | E                            |
| Stadthof-Posthotel                | 1               | Lindenhof     | Waisenhausstr. 13   | 130             | AG                           |
| Star Garni <sup>3</sup>           | 2               | Enge          | Sternenstr. 15      | 15              | E                            |
| Sternen Oerlikon                  | 11              | Oerlikon      | Franklinstr. 1      | 80              | E                            |
| Stoller                           | 3               | Sihlfeld      | Badenerstr. 357     | 170             | E                            |
| Sultan <sup>3</sup>               | 1               | Rathaus       | Schifflande 30      | 32              | E                            |
| Sunnehus                          | 6               | Oberstrass    | Sonneggstr. 17      | 40              | AG                           |
| Ticino <sup>4</sup>               | 1               | Lindenhof     | Beatengasse 9       | 13              | E                            |
| Touring <sup>3</sup>              | 1               | City          | Gerbergasse 2       | 80              | E                            |
| Trümpy                            | 5               | Gewerbeschule | Limmatstr. 5        | 145             | E                            |
| Urban Garni <sup>3</sup>          | 1               | Hochschulen   | Stadelhoferstr. 41  | 60              | KI                           |
| Uto-Staffel                       | 3               | Friesenberg   | Uetliberg           | 12              | E                            |
| Zürcherhof                        | 1               | Rathaus       | Zähringerstr. 21    | 48              | AG                           |
| Zelthof Garni <sup>3</sup>        | 1               | Hochschulen   | Zeltweg 18          | 24              | St                           |
| Zum Goldenen Brunnen <sup>3</sup> | 3               | Sihlfeld      | Rotachstr. 33       | 44              | AG                           |

## Gasthöfe

871

|                         |    |                |                      |    |   |
|-------------------------|----|----------------|----------------------|----|---|
| Bahnhof Altstetten      | 9  | Altstetten     | Altstetterstr. 91    | 15 | E |
| Bahnhof Oerlikon        | 11 | Oerlikon       | Affolternstr. 7      | 7  | E |
| Bahnpost                | 4  | Langstrasse    | Reitergasse 6        | 40 | E |
| Berghalde               | 7  | Witikon        | Witikonstr. 341      | 8  | E |
| Drei Könige             | 2  | Enge           | Venedigstr. 7        | 17 | E |
| Flora                   | 9  | Altstetten     | Badenerstr. 698      | 12 | E |
| Hinterer Sternen        | 1  | Hochschulen    | Friedegasse 7        | 24 | E |
| Hirschen                | 1  | Rathaus        | Niederdorfstr. 13    | 65 | E |
| Hirschen Schwamendingen | 11 | Schwamendingen | Winterthurerstr. 519 | 12 | E |
| Iberia                  | 1  | Rathaus        | Badergasse 6         | 60 | E |
| Italia                  | 4  | Langstrasse    | Zeughausstr. 61      | 45 | E |
| Lamm                    | 1  | Rathaus        | Niederdorfstr. 42    | 17 | E |

<sup>1</sup> E = Einzelperson; KI = Kollektivgesellschaft; Km = Kommanditgesellschaft; AG = Aktiengesellschaft; G = Genossenschaft;  
V = Verein; St = Stiftung <sup>2</sup> alkoholfrei <sup>3</sup> garni <sup>4</sup> Im Laufe des Berichtsjahres ausgeschlossen

| Hoteltyp<br>Betrieb       | Stadt-<br>kreis | Quartier    | Strasse             | Gast-<br>betten | Rechts-<br>form <sup>1</sup> |
|---------------------------|-----------------|-------------|---------------------|-----------------|------------------------------|
| <b>Gasthöfe (Schluss)</b> |                 |             |                     |                 |                              |
| Linde Oberstrass          | 6               | Oberstrass  | Universitätstr. 91  | 16              | E                            |
| Löwen Oerlikon            | 11              | Oerlikon    | Baumackerstr. 47    | 32              | E                            |
| Löwen Affoltern           | 11              | Affoltern   | Wehntalerstr. 544   | 5               | E                            |
| Ochsen                    | 4               | Langstrasse | Brauerstr. 23       | 18              | E                            |
| Pfauen                    | 7               | Hottingen   | Zeltweg 1           | 18              | AG                           |
| Plattenhof                | 7               | Fluntern    | Zürichbergstr. 19   | 30              | KI                           |
| Posthof                   | 11              | Oerlikon    | Hofwiesenstr. 378   | 12              | E                            |
| Rössli Albisrieden        | 9               | Albisrieden | Albisriederstr. 379 | 23              | E                            |
| Rössli                    | 1               | Rathaus     | Rössligasse 7       | 25              | E                            |
| Rothaus                   | 4               | Langstrasse | Sihlhallenstr. 1    | 50              | E                            |
| Seilerhof <sup>3</sup>    | 1               | Rathaus     | Häringstr. 20       | 70              | V                            |
| Speer                     | 4               | Langstrasse | Reitergasse 16      | 32              | E                            |
| Taube                     | 1               | Rathaus     | Schneggengasse 8    | 40              | E                            |
| Vorderer Sternen          | 1               | Hochschulen | Theaterstr. 22      | 31              | E                            |
| Waidburg                  | 10              | Wipkingen   | Obere Waidstr. 17   | 7               | E                            |
| Zur Heimat                | 1               | Rathaus     | Geigergasse 5       | 140             | V                            |

### Pensionen

|                             |   |            |                    |    |    |
|-----------------------------|---|------------|--------------------|----|----|
| Balsiger                    | 1 | City       | Schützengasse 25   | 23 | E  |
| Beau-Site                   | 8 | Seefeld    | Dufourstr. 40      | 22 | E  |
| Bircher-Benner <sup>4</sup> | 7 | Hottingen  | Keltenstr. 48      | 65 | KI |
| Fontana                     | 7 | Fluntern   | Gloriastr. 57      | 26 | E  |
| Rigiblick <sup>2</sup>      | 6 | Oberstrass | Krattenturmstr. 59 | 30 | G  |
| St. Georg                   | 4 | Werd       | Weberstr. 11       | 52 | E  |
| Tiefenau                    | 7 | Hottingen  | Steinwiesstr. 8    | 28 | E  |
| Titlis                      | 7 | Hottingen  | Rütistr. 44        | 11 | E  |
| Zieglerhof                  | 8 | Seefeld    | Dufourstr. 5       | 70 | KI |
| Zürichberg <sup>2</sup>     | 7 | Fluntern   | Orellistr. 21      | 75 | G  |

Alle Betriebe

7469

<sup>1</sup> E = Einzelperson; KI = Kollektivgesellschaft; Km = Kommanditgesellschaft; AG = Aktiengesellschaft; G = Genossenschaft;  
V = Verein; St = Stiftung <sup>2</sup> alkoholfrei <sup>3</sup> garni <sup>4</sup> Privatklinik, alkoholfrei